

Trois histoires de Blanche-Neige racontées dans le monde

Jacob et Wilhelm Grimm /
Fabienne Morel et Gilles Bizouerne

Fiche pédagogique rédigée par
Catherine SAVADOUX, professeure certifiée IUFM,
université de Cergy-Pontoise

L'ouvrage proposé réunit trois versions différentes du conte *Blanche-Neige*. C'est un conte dont tous les élèves ont un souvenir plus ou moins juste : Walt Disney a souvent œuvré dans leur esprit et transformé quelque peu le récit initial. Le dispositif pédagogique proposé répond à trois objectifs :

- conduire les élèves à une analyse des récits pour les comparer,
- les amener à identifier les motifs littéraires traditionnels du conte,
- leur permettre de prendre conscience de l'intertextualité et de se construire une culture littéraire par la construction de réseaux.



Le projet moteur du dispositif sera la réécriture de *Blanche-Neige* : ce projet d'écriture permettra une véritable évaluation des trois objectifs envisagés. Il nécessite de savoir réutiliser les invariants tout en les personnalisant.

Les activités proposées ici sont donc en étroite articulation avec les programmes 2008 de la classe de 6^e. Les élèves sont en effet conduits à :

- lire des œuvres patrimoniales – les contes traditionnels constituent l'un des pôles essentiels de la lecture littéraire et participent à la construction de la culture humaniste,
- écrire divers types de textes rendant compte de leur jugement et de leur appréciation sur une œuvre,
- écrire un conte individuellement ou en groupe, avec le projet d'imiter tout en transformant le conte initial,

- élaborer des stratégies qui leur permettent de devenir des lecteurs autonomes qui lisent avec plaisir,
- échanger à l'oral à propos des découvertes réalisées pour expliciter leur point de vue et leur appréciation du texte,
- construire une véritable lecture interprétative du texte.

Les séquences sont organisées de telle sorte que des temps de lecture sont prévus hors temps scolaire pour permettre d'engager des travaux de groupes en classe conduisant à des regroupements lors desquels les élèves pourront échanger points de vue et stratégies.

montrent accueillants. La reine se transforme en sorcière et produit elle-même ses poisons. Le premier stratagème est en général tout à fait ordinaire. L'usage du merveilleux est de rigueur à la deuxième tentative d'assassinat.

Séquence 6 : l'intertextualité

Objectifs : prendre conscience de l'intertextualité et se construire une culture littéraire par la construction de réseaux

Séance 1 : l'objet-livre

Objectif : étudier le paratexte

Mise en œuvre :

Ce travail est mené avec le groupe-classe.

Activités de l'élève :

1. Déterminez les différents éléments représentés sur la couverture : à quel conte chacun d'eux fait-il référence ?
2. Déterminez les différents éléments qui composent la quatrième de couverture.
3. À quelles parties du conte les résumés font-ils référence ? Pourquoi ?

Commentaires :

La réflexion sur l'objet-livre peut être menée en fin de séance. Plutôt que de lui réserver un rôle qui consiste à générer des hypothèses, on lui assignera ici le rôle de support d'échanges permettant de valider la compréhension du récit. Le choix de mettre en place très brièvement la situation initiale et l'événement perturbateur renvoie à un rôle particulier de l'objet-livre : séduire le lecteur. L'objet-livre matérialise pleinement l'intertextualité en mêlant les personnages sur la couverture et en rapprochant les débuts de récit sur la quatrième de couverture.

Séance 2 : contes en réseau

Objectif : mettre les contes en réseau avec d'autres textes patrimoniaux

Mise en œuvre :

Cette séance peut être mise en œuvre en partenariat avec le documentaliste.

Activités de l'élève :

Avec quels récits pourriez-vous mettre ces trois contes en relation ? Pourquoi ?

Commentaires :

Les inférences sont nombreuses ici. La maison des sept nains n'est pas sans rappeler celle des trois ours dans *Boucle d'or et les trois ours*. La chute de Toute-Belle au fond d'un puits dans lequel il n'y a pas d'eau mais une jolie chambre aurait-elle un lien avec celle d'Alice dans le conte de Lewis Carroll ?

Les rivalités entre sœurs dans *Lune d'or* rappellent les rivalités des sœurs de Cendrillon.

D'autres versions du conte-type de *Blanche-Neige* figurent dans la bibliographie en fin d'ouvrage. Lire différentes versions d'un conte permet de mieux le connaître. Les mêmes histoires sont racontées depuis des siècles dans des pays très éloignés les uns des autres. Cette perception de l'intertextualité permet d'entrer dans une approche de la culture humaniste.

Séquence 7 : atelier d'écriture

Objectif : réécrire le conte

Séance 1 : travail préalable

Objectif : élaboration de la grille récapitulative des objectifs à respecter

Mise en œuvre :

Le travail est fait par groupes.

Activités de l'élève :

Récapitez tous les « ingrédients » nécessaires à la réécriture du conte, c'est-à-dire tous les objectifs qu'il faut respecter.

Commentaires :

Le travail consiste à réunir les éléments liés à la dynamique de l'action, aux personnages et aux messages à délivrer. Il prend aussi en compte toutes les données linguistiques.

Séance 2 : travail d'écriture

Objectif : réécrire le conte

Mise en œuvre :

On peut envisager ici une réécriture individuelle ou un travail de groupe : tout dépend de l'autonomie des élèves. Le choix de la modalité de travail est à penser dans le cadre de la différenciation.

Activités de l'élève :

Proposez une réécriture du conte *Blanche-Neige*.

Commentaires :

Les élèves doivent pouvoir ici proposer une réécriture qui suive les invariants du conte initial tout en faisant des choix singuliers dans différents domaines : le type de créatures rencontrées, le type d'abandon, le type d'objets maléfiques.

Séance 3 : lecture à voix haute

Objectif : lire les contes produits

Mise en œuvre :

Cette séance donne lieu à la lecture à voix haute par les élèves ou par le maître des contes produits.

Commentaires :

Les élèves doivent procéder à la validation des écrits d'une part (sont-ils bien des réécritures du conte initial?) et, d'autre part, à des échanges sur l'originalité des variations proposées par leurs camarades.

Séance 4 : travail en arts visuels

Objectif : produire les couvertures des contes écrits

Mise en œuvre :

Ce travail sera mené conjointement avec le professeur d'arts visuels.

Activités de l'élève :

Proposez la couverture du recueil de contes de la classe.

Commentaires :

Si l'écriture a été individuelle, il faudra réunir les écrits en plusieurs volumes.

Étude de la langue :

En fonction du niveau de la classe, l'enseignant pourra envisager des séances d'étude de la langue qui permettront de mettre en valeur la particularité de la langue des frères Grimm comparativement à la langue moderne utilisée par les conteurs qui ont été chargés de nous transmettre les deux autres contes. On travaillera avec profit le champ lexical de la jalousie chez la reine.

Séquence 1 : lire Blancheneige

Objectif : conduire les élèves à mener une lecture autonome d'un récit

Séance 1 : des représentations initiales à la redécouverte du conte

Objectifs : proposer à l'oral le résumé du conte *Blancheneige*, confronter les divers résumés

Mise en œuvre :

Le travail est mené en groupe-classe. Les élèves proposent à l'oral leurs versions du conte. Ils échangent sur les divergences qu'ils rencontrent.

Activités de l'élève :

Racontez, à l'oral, l'histoire de *Blancheneige*.

Commentaires :

L'enseignant fait une évaluation diagnostique des connaissances des élèves sur ce conte et vérifie à quel point Walt Disney aura envahi l'esprit des élèves. Les élèves confrontent leurs souvenirs et leurs connaissances. À aucun moment on ne validera les propositions. C'est l'objectif de la séance suivante.

Séance 2 : lecture analytique de *Blancheneige*

Objectifs : identifier le schéma narratif du récit, identifier les personnages principaux

Mise en œuvre :

La lecture du conte est faite hors temps scolaire.

Activités de l'élève :

Préparez le résumé du conte intitulé *Blancheneige*, que vous allez proposer à vos camarades à l'oral.

Commentaires :

Les élèves rendent compte des événements principaux : sélection correcte des événements principaux, respect de la chronologie et de la logique des actions, précision dans la désignation des personnages.

Séance 3 : la question des personnages

Objectifs : caractériser les personnages principaux et les personnages secondaires, comprendre le système des personnages

Mise en œuvre :

Le travail s'effectue à partir des notes prises par les élèves lors d'une relecture du conte.

Activités de l'élève :

1. Déterminez les personnages principaux et les personnages secondaires de ce récit.
2. À partir d'une analyse de ce qu'ils font, disent et pensent, construisez le portrait des personnages principaux.
3. Pour chaque personnage, expliquez ce qu'est son objectif, ce qui le pousse à agir, ce qui l'aide, ce qui lui fait obstacle.

Commentaires :

On retiendra ici deux personnages principaux : Blancheneige et la reine. La reine est essentiellement jalouse et perfide alors que Blancheneige n'est que bonté et naïveté.

Blancheneige renonce à tout retour chez elle (contrairement au Petit Poucet) et lorsqu'elle vit chez les nains, elle n'a pour objectif que celui de mener une vie tranquille et sereine. Elle se conduit plus comme une femme que comme une enfant. Pourtant, elle est perçue par les nains comme une enfant.

Le merveilleux est autant auxiliaire qu'opposant, pour Blancheneige comme pour la reine.

Le prince et le coup de foudre amoureux sont des motifs littéraires classiques.

Les nains sont présentés comme une entité : les élèves risquent d'éprouver là une véritable nostalgie car ils ne retrouveront aucun trace de Grincheux ou Simplet.

Séquence 2 : lecture analytique de *La petite Toute-Belle*

Séquence 3 : lecture analytique de *Lune d'or*

Objectif : conduire les élèves à mener une lecture autonome d'un récit

Les deux séquences sont construites de manière identique.

Séance 1 : analyser la construction du récit

Objectif : identifier le schéma narratif du récit

Mise en œuvre :

La lecture du conte est faite hors temps scolaire.

Activités de l'élève :

Résumez le conte lu.

Commentaires :

La séance permet de travailler avec le groupe-classe à l'oral, comme lors de la séance précédente.

Séance 2 : la question des personnages

Objectifs : caractériser les personnages principaux et les personnages secondaires, comprendre le système des personnages

Mise en œuvre :

Le travail s'effectue en classe entière, à partir des notes prises par les élèves lors d'une relecture du conte.

Activités de l'élève :

1. Déterminez les personnages principaux et les personnages secondaires de ce récit.
2. À partir d'une analyse de ce qu'ils font, disent et pensent, construisez le portrait des personnages principaux.
3. Pour chaque personnage, expliquez ce qu'est son objectif, ce qui le pousse à agir, ce qui l'aide et ce qui lui fait obstacle.

Commentaires :

La Petite Toute-Belle : c'est la servante qui a pour mission de faire disparaître Toute-Belle. Mais cette dernière résiste à plusieurs reprises. On notera là encore le motif du prince et du coup de foudre amoureux. Les dragons qui vivent dans ce monde souterrain ne représentent pas une menace : ils vont à l'encontre des représentations traditionnelles, comme si l'on portait atteinte à l'archétype du dragon. Les dragons sont l'équivalent des nains et des ogres : des auxiliaires.

Lune d'or : on se rapproche ici des contes dans lesquels le conflit oppose les sœurs. Là encore, le merveilleux est autant auxiliaire qu'opposant pour les uns et pour les autres. Les ogres ne sont pas menaçants, à l'opposé de l'archétype de l'ogre dans notre culture. Les 40 ogres font penser aux 40 voleurs liés à la culture orientale. On pourra ici se référer à la postface pour approfondir les questions relatives aux différentes cultures.

Séquence 4 : De Blancheneige à Lune d'or et à La petite Toute-Belle

Objectif : conduire les élèves à mener une lecture comparée des trois récits

Séance 1 : comparer des récits

Objectifs : identifier les éléments qui sont comparables, élaborer une grille comparative des récits, confronter les grilles comparatives

Mise en œuvre :

Les élèves travaillent en groupes à partir des notes prises durant leurs lectures, établissent la liste des éléments comparables, et les classent. Ils comparent le déroulement des péripéties, les types de personnages et les dénouements.

Activités de l'élève :

Comparez les trois contes : quels sont leurs points communs ? quelles sont leurs différences ?

Commentaires :

Les élèves expliquent et justifient leurs choix. Les validations se font par des retours aux textes. Un seul récit a une fin ouverte : les sœurs de Lune d'or ne subissent aucun châtement. Dans les deux autres contes, les personnages de la mère meurent de la même façon : elles enfilent des chaussures brûlantes et meurent les pieds brûlés. Tous les objets empoisonnés proposés à l'héroïne ont un lien avec l'élégance ou la gourmandise.

L'héroïne est placée dans des cercueils de verre dans deux récits. Ce sont les princes qui viennent vers eux. Dans *La petite Toute-Belle*, le cercueil s'achemine au gré des flots jusque chez le prince.

La ressemblance la plus forte s'établit entre *Blancheneige* et *Lune d'Or* : les deux héroïnes se retrouvent dans une cabane dans les bois. Les sept nains constituent le miroir des quarante ogres. Dans *La petite Toute-Belle*, le puits perd sa fonction de danger et devient refuge : les dragons ont la même fonction de sauveurs que les nains et les voleurs.

Séance 2 : morale et philosophie

Objectif : proposer une interprétation des contes

Mise en œuvre :

La séance est menée avec la classe entière.

Activités de l'élève :

Quel est d'après vous le message commun à ces trois contes ?

Commentaires :

Si l'héroïne est enfant dans le monde dont elle est chassée, elle devient femme. Néanmoins elle est protégée par les créatures merveilleuses comme si elle était une enfant. Nains, ogres et dragons la mettent en garde contre toute visiteuse, comme le font certains personnages de parents dans d'autres contes traditionnels. Elle est même portée comme une enfant par les ogres. Les tâches ménagères auxquelles elle s'adonne constituent les premiers pas dans le monde des adultes. Il faut attendre l'arrivée du prince pour que l'héroïne prenne un véritable statut de femme. Le fait de céder à la tentation est moins puni que ne le sont des défauts tels que la jalousie et l'orgueil. La concurrence « féminine » est clairement évoquée : l'une ne veut pas s'effacer pour laisser place à la plus jeune... La postface rédigée par une des plus grandes spécialistes du conte populaire permet d'approfondir ces questions.

Séance 3 : étude des illustrations

Objectifs : comprendre et interpréter les illustrations qui ouvrent les récits

Mise en œuvre :

Les élèves proposent à l'oral leurs interprétations des illustrations et s'expriment sur la technique utilisée.

Activités de l'élève :

1. Déterminez les moments illustrés par les dessins.
2. Quel effet produit la technique de l'illustrateur ?
3. Identifiez les éléments qui composent ces illustrations et leur rôle.

Commentaires :

La technique du dessin noir sur fond blanc accroît l'intensité dramatique des récits et fait un clin d'œil au théâtre d'ombre, créant une impression de mystère.

Blancheneige : la scène dessinée est celle de l'incipit, où la reine se pique le doigt.

La Petite Toute-Belle : cette scène est plus difficile à situer. On y voit les vagues qui emporteront la châsse dans laquelle le corps de la jeune fille a été déposé.

Lune d'Or : l'illustration évoque le moment où Lune d'Or court après le pain au fond du ravin. À l'arrière-plan figure le château du prince qui épousera la jeune fille à la fin du récit.

Séquence 5 : découvrir des motifs littéraires du conte traditionnel

Objectifs : identifier la présence du merveilleux, comprendre ce qu'est un personnage archétypal

Séance 1 : Le merveilleux

Objectif : identifier la présence du merveilleux

Mise en œuvre :

Le travail est fait en regroupement.

Activités de l'élève :

1. Relevez dans les trois récits les éléments qui appartiennent au merveilleux.
2. Quelle est la fonction de ces éléments merveilleux ?

Commentaires :

Le merveilleux est présent de diverses manières. Il s'agit :
– de personnages merveilleux tels que les ogres, la sorcière et les dragons,

– d'objets magiques qui empoisonnent et conduisent en principe à la mort : le lacet, le peigne...

Il suffit de se séparer de l'objet maléfique pour revivre. L'apparition du prince est toujours liée au hasard.

Séance 2 : sorcières, ogres et dragons

Objectif : identifier les personnages archétypaux

Mise en œuvre :

Le travail est fait en regroupement.

Activités de l'élève :

1. Comparez les personnages de la reine, des ogres et des dragons dans les trois récits.
2. Proposez des titres de contes dans lesquels vous avez déjà rencontré des personnages du même type.

Commentaires :

Les ogres et les dragons ne représentent aucune menace ici. Ils gardent les caractéristiques physiques habituelles mais se